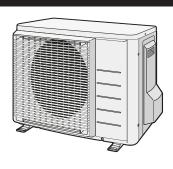


Installationsanleitung

R32 Split-Baureihen



ARXM25N2V1B9 ARXM35N2V1B9

RXM20N2V1B9 RXM25N2V1B9 RXM35N2V1B9

RXJ20M3V1B RXJ25M3V1B RXJ35M3V1B

RXA20A3V1B RXA25A3V1B RXA35A3V1B

Installationsanleitung R32 Split-Baureihen

Deutsch

CE - DECLARACION-DE-CONFO	CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFO	CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	
CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY	CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE	CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE-DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE CE-3ARBIEHNE-O-COOTBETCTBUN CE-OYERENSSTEMMEL SESERKLÆRNG CE-FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

DRMIDAD DRMITA

ERKLÆRING OM-SAMSVAR ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ 999

- IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI -- MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT -- DEKLARACJA-ZGODNOŚCI -- DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE 55.5

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON CE - JEKTIAPALJAR-3A-C'BOTBETCTBME

CE - ATTÍKTIES-DEKLARACIJA CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA CE - VYHLÁSENIE-ZHODY CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates: erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist: déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de arconditioning untis waanop deze verklaring beterkking heeft.

 deckal at alse su luinza responsabildad que list modelse de are acondicionate a los deser frede referencia la declaración:

 dohlara sotto sua responsabilidad que list modelse de an exclusifat questa dichiarazione:

 (A) Multipur presentation and provida una vinturariaria outres control control control providor diffusiones.

 (A) Multipur presentation and provida una vinturariaria outres control control control control control declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere.
- заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление: dektarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditoneringsmodellerna som berörs av denna dektaration innebär att: erktærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne dektarasjon, innebæerer at: erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodelleme, som denne deklaration vedrører.
- profisbije ve své prilé odpovědrosti. že modely vlimatizace, k nimž se toto profisben Ivztáruje: rizavljuje pod skljudvo vlastitom odgovarnošcu da su model klima uvedaje nakoje se ova zjava odnosi: tejes felelūssege tudatátan kijelenti, togy a klimatberendezes modeliek, melyelkre e nylatkozat vonakozik: ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit
- 17 © dekanije na wlasną i wyłączną odpowiedzalność, że modele kimaryzalotów. których dotyczy niniejsza deklaracja:
 18 © doce dosta po propier depunder de zpaniele do est orolopowia lace se ere leda zasada decialnejie.
 19 © kromlab oma talejielu jasulu sa so modeli kimatskih napow, na katere se zjavan anadsa.
 21 © spanieja na soo na talejielu jasulu sa powiejielu se se zjavan anadsa.
 22 © wiskia savo atskomynoje slede, kado no konicionalno pretaka, modela, kuemy spa takoma ši okalanaje.
 23 © withou pomierna zako powiejielu sledeni spa sa dosta krasta pomodeji usako modejielu kuemy spa takoma ši okalanaje.
 24 © wytkiasnie na kateru zakom koneby usa se koncheji usa koncheji u

RXM20N2V1B9, RXM25N2V1B9, RXM35N2V1B9, ARXM25N2V1B9, ARXM35N2V1B9

acordo com as nossas instruções: are in conformly with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions: deriden folgenden Norm(en) oder teinem anderen Normddkument oder -dokumenten entsprichtlentsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseen Anweisungen eingesetzt werden:

sont conformes à lafaux noime(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions: conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voowaarde dat ze worden gebuukt overeenkomstig onze

están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones: 92

sono conformi a(i) seguente(i) standard(s) o athro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usali in conformità alle nostre istruzioni: stiva оффеми µs то(о) око/houbo(o) протито(о) rij dkivlo synpowo(o) когоморию, что түү тробтовъот от удугриротовой па σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de

соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, три устовии их использования согласно нашим инструкциям:

 поетвобит рабрия связайся фейе илибеалите вети праводу в поетводу в поетводу поетводу

spehiają wymogi nasiąpujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami: suntin conformijale cu umatoru (umatoarele) standardie) sau atite) documentie) normativie), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szeint használják. instrucțiunile noastre: 9 1 9

Insurquient insurance.

19 skadni z naskolimi stankardi in drugnin normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skadu z našimi navodiri.

20 on vastavuses jargnis (ja standardile)ga di isele normativese do kolumentilega, ku in ridi kasutalakse vastanat mee juhendilea:

12 convestavuses jargnis (ja standardile)ga di isele normativese do kolumentilea, e de skronsas rohadova naumen whorpyrugum:

22 attività zemita unodykus standarus i fariala klus prominius kokumentilus su silyga, kad vya nadodojan ligagi influggi unodymus.

23 tati, ja ledia tabistissi azbdaja nordelijumiem, abtist selojošem standartem un diem normativiem obcumentiem:

24 si v zbode s naskedovnoulymi) normoujami) alebo inymi) normoujami) alebo inymi) dokumentiemini. Za predodkladu, že sa použivaju v súlade s našim nakodom:

25 ulimi ilimatismuza góre kullanimas koşukyla aşagidaki standarlar ve norm beifret belgelere uyumbutu:

51254467 01 Directives, as amended.
02 Directives, as amended.
03 Directives, gleda Archanug.
04 Richtlipner, zoals geamendeerd.
05 Directives, seguin to emortifies.
05 Directives, seguin to emortified.
07 Orghwis vimus, grown rommonified.
08 Directives, come da modifiera.
09 Organization and alteração em.
09 Upromise so scelar mortifiera.

*

Machinery 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU

19 ob upoštevanju določb:
21 orepsalivu rapletie:
22 orepsalivu raplatu en eri.
22 laikanis nuostatu, pateikiamų;
23 laikanis nuostatu, pateikiamų;
24 ordžianjaju stalanovenia:
25 burun koşularina utgarino derak;

10 under iggitagelse af bestemmelserne i: 11 enligt Wildord i: 12 girt ihenhold ibestemmelserne i: 13 noudstlasen määrdyksiä: 14 za odrożen istaloreni předpisu: 15 prema odreboms: 16 koveta al.; 17 zgodné z postanowiemmi Dyrektyw: 18 in uma pravedeníor.

following the provisions of:
gemaß den Vorschriften der:
conformément aux stipulations des:
tovereenkomstig de bepalingen van:

EN60335-2-40

Low Voltage 2014/35/EU

18 Directivebr, ou amendamentele respective.
19 Direktive z vsemi sydrementhami.
20 Direktivik dxos muudatusega.
na. 21 Jingexman, resemirer axaeeeuns.
22 Direktivides uu papildymals.
23 Direktividas uu papildymals.
24 Smerrice, v pätiom zveni.
25 Değiştirimiş halleniye Yönetmelikler.

Direktiver, med senere ændringer. Direktiv, med förelagna åndringar. Direktiver, med förelatte endringer. Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina. irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit. Smjernice, kako je izmijenjeno. z późniejszymi poprawkami. както е изложено в <A> и оценено положително от v platném znění. съгласно Сертификата <С> Sertifikatą <C>. a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megfelelést, a(z) 21 Забележка* așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de 23 Piezīmes* 22 Pastaba*

kā norādīts <A> un atbilstoši pozitīvajam vērtējumam ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené v súlade kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspręsta pagal <A>'da belirtildiği gibi ve <C> Sertifikasına göre tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi. saskaņā ar sertifikātu <C>. s osvedčením <C>. 24 Poznámka*

25 Not*

nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>.

kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane 20 Märkus* prema Certifikatu <C>.

DICz*** on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.

kot je določeno v <A> in odobreno s strani

19 Opomba*

как указано в <A> и в соответствии с положительным 44 Poznámka* pewiewiew comacyo CBwgereniscray <C>.
som anfert i <A> og positivt vurderet af <B i henhold til 15 Napomena* Certifikat <C>.

zoals vermeld in <**A>** en positief beoordeeld door <**B> 09 Примечание***

conformément au Certificat <C> overeenkomstig Certificaat <C>

03 Remarque* 02 Hinweis*

04 Bemerk*

05 Nota*

positivamente por **** de acuerdo con el **Certificado <C>**. como se establece en <A> y es valorado

v skladu s certifikatom <C>.

în conformitate cu Certificatul <C>.

zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią i Świadectwem <C>.

tanúsítvány szerint

16 Megjegyzés*

enligt <A> och godkänts av enligt Certifikatet <C>.

11 Information*

delineato nel <A> e giudicato positivamente da

17 Uwaga*

18 Notă*

som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av irøge Sertifikat <C> jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka on hyväksynyt Sertifikaatiin <C> mulasisest. jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>.

13 Huom*

secondo il Certificatio <C>.

Orimo, kolopizion oro <c>. As kat spikron Brinká
anti o <c>. As ordupuva p. ro Il noromonimikó <C>.
Isl como estabelecido em <c>. As e como parecer positivo
de <c>. Os de acordo com o Certificado <c>.

07 Σημείωση*

06 Nota*

as set out in <A> and judged positively by

01 Note*

με τήρηση των διατάξεων των: de acordo com o previsto em: в cooтветствии с положениями: siguiendo las disposiciones de: secondo le prescrizioni per:

according to the Certificate <C>.

we in <A> autgeführt und von positiv
beurteilt gemäß Zertifikat <C>
be que defini dans <A> et évalué positivement par 08 Nota*
bit que defini dans <A> et évalué positivement par 08 Nota*

<A> DAIKIN.TCF.032D8/10-2018

<C> 2159619.0551-EMC

 DEKRA (NB0344)

19** DICZ*** je poodaščen za sestavo dableke s lehnično mapo.

DICZ*** je poodaščen za sestavo dableke s lehnično mapo.

11** DICZ*** je orpoukapaa ja accrataw Arra sa reserveca koverznykuka.

12** DICZ*** ja ajados sudajni šį techninės konstukcjos falia.

12** DICZ*** ja ajados sudajni šį techninės konstukcjos falia.

13** DICZ*** ja dužios sasada ferinaso dokumentas ju.

14** Spoločora DICZ*** go gramena yvivorit skonstreinicki konstrukcie.

15** DICZ*** Taknički Spoložora Diczysana derlemeje yelkilidir. 22 22 23 24 25 25

Společnost DCZ*** nat oprávnění ke kompilaci souboru lechnické konstrukce.

DCZ**** je ovlášten za tracho Latokece (prehinčký diostrukci)

ADICZ**** pogosul a múszakí konstrukciós dokumentebol összeálilására.

DCZ**** a upoważnenie do zbierania opracowywana dokumentezy konstrukcyjne;

DCZ**** este autoriczt sá compileze Dosarul tehnic de construcje.

F4F9F8

***DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

024

DICz*** is authorised to compile the Technical Construction File.

DICz*** rate de Beerdinguig de Technical Konstruktionskak zusammenzustellen.

DICz*** satudorise de compiler le Dosser de Construction Technique.

DICz*** is bevoegd om het Technisch Construction Technique.

DICz*** is bevoegd om het Technisch Construction Ferbina.

DICz*** est autorizata a redigere II File Technic d'Ostruction Techniza.

244984

H DICz*** char (ştourobönıµkın va ouvráça rov Tsynikó qózslo karaorseulç, A DICz*** está autorbacula complial a domenintázb eletrőne ele Balton. Koraniene DICZ*** promindovelea corzaens fourniere mexive-conflicywentrajun. DICZ*** er autorisenet la ta utdirepide de letrokek korstutóhorséla. DICZ*** er penyindágae att sammanstilla den letriska konstutóhorséla.

DAIKIN

Pilsen, 3rd of December 2018 Managing Director Yasuto Hiraoka

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC S.r.o. U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

CE - FÖRSÄKRA		CE - CONFORMITEITSVERKLARING
CE-OVERENSS	CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
СЕ - ЗАЯВЛЕНИ	CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA	CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARAÇ	CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD	CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY

CF. DECI ARACÃO.DE.CONFORMIDADE	CE - 3A9BJEHUE-O-COOTBETCTBUN	CE - OVERENSSTEMMEL SESERKLÆRING	CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE
Ë.		넔	Ę.

ERKLÆRING OM-SAMSVAR ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ 999

- IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI -- MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT -- DEKLARACJA-ZGODNOŚCI -- DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE 55.5

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON CE - JEKTIAPALJAR-3A-C'BOTBETCTBME

CE - ATTÍKTIES-DEKLARACIJA CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA CE - VYHLÁSENIE-ZHODY CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czecn Republic s.r.o.

caares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:	 erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist: 	odare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration.
9	a	c
5	@ 82	03

- verklaarthierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft. **588 8 9 9**
 - deciara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado à los cudeis hace referencia lá deciaración distributa sofitos use responsabilità forte condicionatori modelo acul e ificiar a questa dichiarazone: distributa que su esponsabilità forte torno forte ouvelatori my culto dun veluporimi win ou custo. Ano culto deciara sofito au esta esponsabilità de que so modelio de a condicionado a que esta edeciaração ser feter.
- заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление: dektarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditoneringsmodellerna som berörs av denna dektaration innebär att: erktærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne dektarasjon, innebæerer at:
- 39 (38) sasanset, κοτηνόνεταικό ποι ακού στεντατείνη το λοιβετικ πολιμγικόνεμου ευλικήνα, « κυλιγώνα ν το της σε έκτενε τη ατέ το επενικής αι πίνη των από της της σε έκτενε τη επεινική εκτική της σε έκτενε της επεινική εκτική εκτική
- 17 © dekanije na wlasną i wyłączną odpowiedzalność, że modele kimaryzalotów. których dotyczy niniejsza deklaracja:
 18 © doce dosta po propier depunder de zpaniele do est orolopowia lace se ere leda zasada decialnejie.
 19 © kromlab oma talejielu jasulu sa so modeli kimatskih napow, na katere se zjavan anadsa.
 21 © spanieja na soo na talejielu jasulu sa powiejielu se se zjavan anadsa.
 22 © wiskia savo atskomynoje slede, kado no konicionalno pretaka, modela, kuemy spa takoma ši okalanaje.
 23 © withou pomierna zako powiejielu sledeni spa sa dosta krasta pomodeji usako modejielu kuemy spa takoma ši okalanaje.
 24 © wytkiasnie na kateru zakom koneby usa se koncheji usa koncheji u

RXJ20M3V1B, RXJ25M3V1B, RXJ35M3V1B, RXA20A3V1B, RXA25A3V1B, RXA35A3V1B,

2	31 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:	8	estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou ou
8	32 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß		scordo com as nossas instruções:
	unseren Anweisungen eingesetzt werden:	න	соответствуют следующим стандартам или другим нормат

- overholder fögende sändradien eller andetlande retningsgivende dokumentlen, foruskal at disse anvendes i herhold til vore instrukser.
 respektive utusining är utförd i överenssfämmelse med och följer följande standarollen eller andra normgivande dokument, under förutsättning att conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voonwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze sont conformes à lafaux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions.
- están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras 92
- sono conformi a(i) seguente(i) standard(s) o athro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usali in conformità alle nostre istruzioni: stiva оффеми µs то(о) око/houbo(o) протито(о) rij dkivlo synpowo(o) когоморию, что түү тробтовъот от удугриротовой па σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

ативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям: utro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de

aménding sker l'overensstammelse med via a ristuitique et au l'accommentation de l'acc

spehiają wymogi nasiąpujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami: suntin conformijale cu umatoru (umatoarele) standardie) sau atite) documentie) normativie), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu Insurquient insurance.

19 skadni z naskolimi stankardi in drugnin normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skadu z našimi navodiri.

20 on vastavuses jargnis (ja standardile)ga di isele normativese do kolumentilega, ku in ridi kasutalakse vastanat mee juhendilea:

12 convestavuses jargnis (ja standardile)ga di isele normativese do kolumentilea, e de skronsas rohadova naumen whorpyrugum:

22 attività zemita unodykus standarus i fariala klus prominius kokumentilus su silyga, kad vya nadodojan ligagi influggi unodymus.

23 tati, ja ledia tabistissi azbdaja nordelijumiem, abtist selojošem standartem un diem normativiem obcumentiem:

24 si v zbode s naskedovnoulymi) normoujami) alebo inymi) normoujami) alebo inymi) dokumentiemini. Za predodkladu, že sa použivaju v súlade s našim nakodom:

25 ulimi ilimatismuza góre kullanimas koşukyla aşagidaki standarlar ve norm beifret belgelere uyumbutu: megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szeint használják: instrucțiunile noastre: 9 1 9

		*	*
	Low Voltage 2014/35/EU	Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU	Machinery 2006/42/EC
ob upoštevanju določb: vastavalt nõuetele:	следвайки клаузите на: Iak antie nuoctatu nataikiamu:	ievērojot prasības, kas noteiktas:	odrziavajuc ustanovenia: bunun koşullarına uygun olarak:
8 9	2 22	ងនេះ	4 13

01 Directives, as amended. 02 Directives, as amended. 03 Directives, gleda Archanug. 04 Richtlipner, zoals geamendeerd. 05 Directives, seguin to emortifies. 05 Directives, seguin to emortified. 07 Orghwis vimus, grown rommonified. 08 Directives, come da modifiera. 09 Organization and alteração em. 09 Upromise so scelar mortifiera.

10 under iggitgejese af bestemmelserne i: 11 engly wilkour i 2 gift ihenhold it bestemmelsere i: 13 noudataen maärajksiä: 14 zo ducken listenoen frjedpisu: 15 prem adriedbam: 16 koveti afz): 17 zgodne z postanowemm Dyektyw: 18 in unna pre-edelific.

following the provisions of:
gemaß den Vorschriften der:
conformément aux stipulations des:
tovereenkomstig de bepalingen van:

EN60335-2-40

Direktiver, med senere ændringer.

19 Directivelor, cu amendamentele respective.
Derkkiv, med froelagena andringar.
Derkkivik med froelagena andringer.
Derkkivik os muudeluslega.
Direktiviko sa delarine kivin en ovar muudeluslega.
Direktiviko sa delarine kivin en ovar muudeluslega.
21 Direktivikos su papildymais.
22 Direktivose su papildymais.
23 Direktivose su papildymais.
24 Simplevikok se modos fizsek endekezeksett.
24 Simplevikok se modos fizsek endekezeksett.
25 Degistiminis halleniyle Yonemelikker. 51254467

Sertifikatą <C> kā norādīts <A> un atbilstoši pozitīvajam vērtējumam както е изложено в <A> и оценено положително от ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené v súlade kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspręsta pagal съгласно Сертификата <С> saskaņā ar sertifikātu <C>. s osvedčením <C>. a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megfelelést, a(z) 21 Забележка* 24 Poznámka* așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de 23 Piezīmes* 22 Pastaba*

<A> DAIKIN.TCF.032D14/04-2019

<C> 2159619.0551-EMC

 DEKRA (NB0344)

<A>'da belirtildiği gibi ve <C> Sertifikasına göre tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.

25 Not*

nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>.

kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane 20 Märkus* prema Certifikatu <C>.

DICz*** on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.

kot je določeno v <A> in odobreno s strani

19 Opomba*

как указано в <A> и в соответствии с положительным 44 Poznámka* pewiewiew comacyo CBwgereniscray <C>.
som anfert i <A> og positivt vurderet af <B i henhold til 15 Napomena* Certifikat <C>.

zoals vermeld in <**A>** en positief beoordeeld door <**B> 09 Примечание***

conformément au Certificat <C> overeenkomstig Certificaat <C>

03 Remarque* 02 Hinweis*

04 Bemerk*

05 Nota*

positivamente por **** de acuerdo con el **Certificado <C>**. como se establece en <A> y es valorado

v skladu s certifikatom <C>.

în conformitate cu Certificatul <C>.

zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią i Świadectwem <C>.

<C> tanúsítvány szerint

16 Megjegyzés*

enligt <A> och godkänts av enligt Certifikatet <C>.

11 Information*

delineato nel <A> e giudicato positivamente da

17 Uwaga*

18 Notă*

som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av iøtge Sertifikat <C> jotka on esitetty asiaktigassa <A> ja jotka on hyväksynyt Sertifikaatin <C> mukaisest. jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>.

13 Huom*

secondo il Certificatio <C>.

Orimo, kolopizion oro <c>. As kat spikron Brinká
anti o <c>. As ordupuva p. ro Il noromonimikó <C>.
Isl como estabelecido em <c>. As e como parecer positivo
de <c>. Os de acordo com o Certificado <c>.

07 Σημείωση*

06 Nota*

as set out in <A> and judged positively by

01 Note*

με τήρηση των διατάξεων των: de acordo com o previsto em: в cooтветствии с положениями: siguiendo las disposiciones de: secondo le prescrizioni per:

according to the Certificate <C>.

we in <A> autgeführt und von positiv
beurteilt gemäß Zertifikat <C>
be que defini dans <A> et évalué positivement par 08 Nota*
bit que defini dans <A> et évalué positivement par 08 Nota*

19** DICZ*** je poodaščen za sestavo dableke s lehnično mapo.

DICZ*** je poodaščen za sestavo dableke s lehnično mapo.

11** DICZ*** je orpoukapaa ja accrataw Arra sa reserveca koverznykuka.

12** DICZ*** ja ajados sudajni šį techninės konstukcjos falia.

12** DICZ*** ja ajados sudajni šį techninės konstukcjos falia.

13** DICZ*** ja dužios sasada ferinaso dokumentas ju.

14** Spoločora DICZ*** go gramena yvivorit skonstreinicki konstrukcie.

15** DICZ*** Taknički Spoložora Diczysana derlemeje yelkilidir. 22 22 23 24 25 25

Společnost DCZ*** nat oprávnění ke kompilaci souboru lechnické konstrukce.

DCZ**** je ovlášten za tracho Latokece (prehinčký diostrukci)

ADICZ**** pogosul a múszakí konstrukciós dokumentebol összeálilására.

DCZ**** a upoważnenie do zbierania opracowywana dokumentezy konstrukcyjne;

DCZ**** este autoriczt sá compileze Dosarul tehnic de construcje.

F4F9F8

DC.*** is authorised to compile the Technical Construction File.

DIO.2*** That die Beerdingung die Fachinisch Konstulkonstrade zusammenzustellen.

DC.*** is authorise 2 compiler is Dosser de Construction Technique.

DC.*** is bevogd om her Technisch Construction Fachinique.

DC.*** is bevogd om her Technisch Construction Fachinique.

DC.*** and autorization a compilar et Achini de Construcción Technica. 01# 02# 03# 05# 06#

***DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

244984

H DICz*** char (ştourobönıµkın va ouvráça rov Tsynikó qózslo karaorseulç, A DICz*** está autorbacula complial a domenintázb eletrőne ele Balton. Koraniene DICZ*** promindovelea corzaens fourniere mexive-conflicywentrajun. DICZ*** er autorisenet la ta utdirepide de letrokek korstutóhorséla. DICZ*** er penyindágae att sammanstilla den letriska konstutóhorséla.

DAIKIN

Pilsen, 2nd of May 2019 Managing Director Yasuto Hiraoka

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC S.r.o. U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,

Czech Republic

Inhaltsverzeichnis

1	Übe	r die	Dokumentation	4			
	1.1	Informa	ationen zu diesem Dokument	4			
2	Übe	r die	Verpackung	4			
	2.1	Außen	gerät	4			
		2.1.1	So entfernen Sie das Zubehör vom Außengerät	4			
3	Vor	bereit	ung	5			
	3.1	Den O	rt der Installation vorbereiten	5			
		3.1.1	Anforderungen an den Installationsort für die Außeneinheit	5			
		3.1.2	Zusätzliche Anforderungen an den Installationsort für die Außeneinheit bei kaltem Klima				
		3.1.3	Länge der Kältemittelleitung und Höhenunterschied	5			
4	Inst	allatio	on	6			
	4.1	Montie	ren des Außengeräts	6			
		4.1.1	Voraussetzungen für die Installation	6			
		4.1.2	So installieren Sie die Außeneinheit	6			
		4.1.3	Für einen Ablauf sorgen	6			
	4.2	Anschl	ießen der Kältemittelleitung	6			
		4.2.1	So schließen Sie Kältemittelrohre an die				
			Außeneinheit an	6			
	4.3	Überpr	üfen der Kältemittelleitung	7			
		4.3.1	So führen Sie eine Leckprüfung durch				
		4.3.2	So führen Sie die Vakuumtrocknung durch	7			
	4.4		en des Kältemittels	7			
		4.4.1	Informationen zum Einfüllen von Kältemittel	7			
		4.4.2	Über das Kältemittel	8			
		4.4.3	So ermitteln Sie die nachzufüllende zusätzliche Kältemittelmenge	8			
		4.4.4	Die Menge für eine komplette Neubefüllung	_			
			bestimmen	8			
		4.4.5	So füllen Sie zusätzliches Kältemittel ein	8			
		4.4.6	So bringen Sie den Aufkleber mit Hinweisen zu fluorierten Treibhausgasen an	8			
	4.5		ießen der elektrischen Leitungen	9			
		4.5.1	Spezifikationen der Standardelektroteile	9			
		4.5.2	So schließen Sie die elektrischen Leitungen an die Außeneinheit an	9			
	4.6		ießen der Installation des Außengeräts	10			
		4.6.1	So schließen Sie die Installation des Außengeräts ab	10			
5	Inbe		nahme	10			
	5.1						
	5.2		liste während der Inbetriebnahme	10			
	5.3		ren Sie einen Testlauf durch	10			
6			gnose und -beseitigung	11			
	6.1		diagnose anhand der LED auf Platine der Außeneinheit	11			
7	Ent	sorgu	ng	11			
8	Tec	hnisc	he Daten	12			
	8.1	Schalt	plan	12			

1 Über die Dokumentation

1.1 Informationen zu diesem Dokument



INFORMATION

Stellen Sie sicher, dass der Benutzer über die gedruckte Dokumentation verfügt und bitten Sie ihn, diese als Nachschlagewerk aufzubewahren.

Zielgruppe

Autorisierte Monteure

Dokumentationssatz

Dieses Dokument ist Teil eines Dokumentationssatzes. Der vollständige Satz besteht aus:

Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Sicherheitshinweise, die Sie vor der Installation lesen MÜSSEN
- Format: Papier (im Kasten für die Außeneinheit)

Installationsanleitung für die Außeneinheit:

- Installationsanweisungen
- Format: Papier (im Kasten für die Außeneinheit)

Referenz für Installateure:

- · Vorbereitung der Installation, Referenzdaten,...
- Format: Digital gespeicherte Dateien auf http:// www.daikineurope.com/support-and-manuals/productinformation/

Neueste Ausgaben der mitgelieferten Dokumentation können auf der regionalen Daikin-Webseite oder auf Anfrage bei Ihrem Händler verfügbar sein.

Die Original-Dokumentation ist auf Englisch verfasst. Bei der Dokumentation in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

Technische Konstruktionsdaten

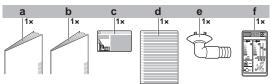
- Ein Teil der jüngsten technischen Daten ist verfügbar auf der regionalen Website Daikin (öffentlich zugänglich).
- Der vollständige Satz der jüngsten technischen Daten ist verfügbar im Extranet unter Daikin (Authentifizierung erforderlich).

2 Über die Verpackung

2.1 Außengerät

2.1.1 So entfernen Sie das Zubehör vom Außengerät

- 1 Die Außeneinheit anheben.
- 2 Unten am Paket das Zubehör entfernen.



- a Allgemeine Sicherheitshinweise
- b Installationsanleitung für die Außeneinheit
- c Etikett für fluorierte Treibhausgase
- d Mehrsprachiges Etikett für fluorierte Treibhausgase
- Ablassschraube (befindet sich unten in der Verpackungskiste)
- f Energiezeichen

3 Vorbereitung

3.1 Den Ort der Installation vorbereiten

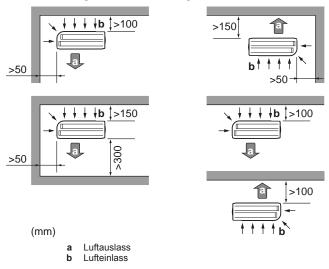


WARNUNG

Das Gerät muss in einem Raum gelagert werden, in dem es keine kontinuierlich vorhandene Entzündungsquelle gibt (Beispiel: offene Flammen, ein mit Gas betriebenes Haushaltsgerät oder ein mit elektrisches Heizgerät).

3.1.1 Anforderungen an den Installationsort für die Außeneinheit

Beachten Sie folgende Hinweise bezüglich der Abstände:



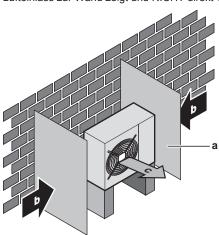


HINWEIS

Die Wand an der Auslassseite der Außeneinheit MUSS ≤1200 mm hoch sein.

Es wird empfohlen, eine Ablenkplatte anzubringen, wenn der Luftauslass dem Wind ausgesetzt ist.

Es wird empfohlen, das Außengerät so zu installieren, dass der Lufteinlass zur Wand zeigt und NICHT direkt Wind ausgesetzt ist.



- a Ablenkplatte
- **b** Vorherrschende Windrichtung
- Luftauslass

3P517827-3C - 2019.04

Das Gerät NICHT in schallsensiblen Umgebungen installieren (z. B. in der Nähe von Schlafzimmern), an denen die Betriebsgeräusche Störungen verursachen könnten.

Hinweis: Wird unter den tatsächlichen Installationsbedingungen der Geräuschpegel gemessen, dann kann ein höherer Wert gemessen werden als der, der im Geräuschspektrum im Datenbuch angegeben ist. Das liegt an Schallreflexionen und Umgebungsgeräuschen.

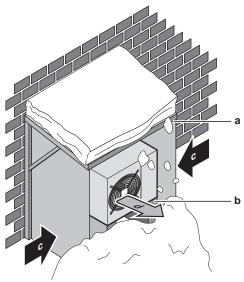


INFORMATION

Der Schalldruckpegel liegt unter 70 dBA.

3.1.2 Zusätzliche Anforderungen an den Installationsort für die Außeneinheit bei kaltem Klima

Schützen Sie das Außengerät gegen direkten Schneefall und achten Sie darauf, dass das Außengerät NIEMALS zugeschneit ist.



- a Schneeabdeckung oder Unterstand
- **b** Untergestell
- c Vorherrschende Windrichtung
- Luftauslass

Lassen Sie auf alle Fälle mindestens 300 mm Freiraum unter dem Gerät. Stellen Sie zusätzlich sicher, dass das Gerät mindestens 100 mm über der maximal zu erwartenden Schneehöhe positioniert ist. Siehe "4.1 Montieren des Außengeräts" auf Seite 6 für weitere Details.

In Gebieten, wo mit starkem Schneefall zu rechnen ist, muss ein Installationsort gewählt werden, an dem der Schnee den Betrieb der Einheit NICHT beeinträchtigt. Für den Fall, dass der Schnee von der Seite kommen könnte, sorgen Sie dafür, dass die Wärmetauscher-Rohrschlange nicht mit Schnee in Berührung kommt. Falls erforderlich, ein Vordach oder einen Schuppen gegen Schnee und einen Sockel bauen.

3.1.3 Länge der Kältemittelleitung und Höhenunterschied

Was?	Entfernung
Maximal zulässige Rohrlänge	20 m
Zulässige Mindest-Rohrlänge	1,5 m
Maximal zulässiger Höhenunterschied	15 m

5

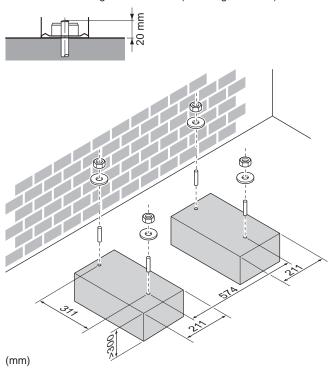
4 Installation

4.1 Montieren des Außengeräts

4.1.1 Voraussetzungen für die Installation

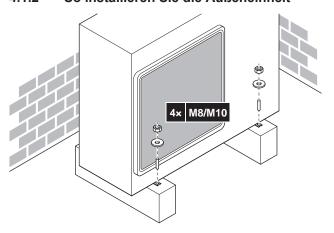
In Fällen, wo das Gebäude Vibrationen ausgesetzt sein könnte, benutzen Sie ein schwingungsfreies Gummi (bauseitig zu liefern).

Halten Sie hierzu jeweils 4 Sätze M8- oder M10-Ankerbolzen, Muttern und Unterlegscheiben bereit (bauseitig zu liefern).



Unter der Einheit muss ein Abstand von mindestens 300 mm gelassen werden. Sorgen Sie außerdem dafür, dass die Einheit so positioniert wird, dass sie sich bei Schnee mindestens 100 mm über der maximal zu erwartenden Schneehöhe befindet. In diesem Fall wird empfohlen, die Einheit auf einem Untergestellt zu bauen.

4.1.2 So installieren Sie die Außeneinheit



4.1.3 Für einen Ablauf sorgen



HINWEIS

Wird die Einheit in einem Gebiet mit kaltem Klima installiert, treffen Sie geeignete Maßnahmen um sicherzustellen, dass Kondenswasser NICHT gefrieren kann.



INFORMATION

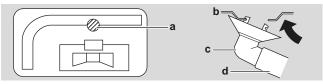
Informationen zu den verfügbaren Optionen erhalten Sie bei Ihrem Händler.



HINWEIS

Lassen Sie mindestens 300 mm Freiraum unter dem Gerät. Stellen Sie zusätzlich sicher, dass das Gerät mindestens 100 mm über der zu erwartenden Schneehöhe positioniert ist.

- 1 Verwenden Sie die Ablassschraube für den Abfluss.
- 2 Verwenden Sie einen Ø16 mm-Schlauch (bauseitig zu liefern).



- a Ablassstutzen
- **b** Unterer Rahmen
- c Ablassschraube
- d Schlauch (bauseitig zu liefern)

4.2 Anschließen der Kältemittelleitung



GEFAHR: VERBRENNUNGSGEFAHR

4.2.1 So schließen Sie Kältemittelrohre an die Außeneinheit an

- Rohrleitungslänge. Die Länge der bauseitigen Rohre so kurz wie möglich halten.
- Rohrleitungsschutz. Die bauseitigen Rohre sind gegen physikalische Beschädigung zu schützen.



WARNUNG

Bei der Installation müssen erst die Kältemittelleitungen fest angeschlossen sein. Erst dann darf der Verdichter gestartet werden. Sind die Kältemittelleitungen NICHT angeschlossen und ist das Absperrventil geöffnet, wenn der Verdichter läuft, dann wird Luft eingesogen. Dadurch entsteht im Kältemittelkreislauf ein anormaler Druck, der zu Beschädigungen führen kann und sogar zu Körperverletzungen.



ACHTUNG

- Die Überwurfmutter verwenden, die an der Einheit angebracht ist.
- Um Gasaustritte zu vermeiden, geben Sie K\u00e4ltemittel\u00f6l nur auf die Innenfl\u00e4chen der B\u00f6rdelanschl\u00fcsse.
 Verwenden Sie K\u00e4ltemittel\u00f6l f\u00fcr R32.
- Verbindungsstücke NICHT mehrmals benutzen.
- 1 Den Kältemittelflüssigkeit-Anschluss von der Inneneinheit an das Flüssigkeits-Absperrventil der Außeneinheit anschließen.



- a Flüssigkeits-Absperrventil
- b Gas-Absperrventil
- c Service-Stutzen
- 2 Den Anschluss des gasförmigen Kältemittels von der Inneneinheit an das Gas-Absperrventils der Außeneinheit anschließen.



HINWEIS

Es wird empfohlen, die Kältemittelleitung zwischen Innenund Außengerät in einem Kanal zu verlegen oder die Kältemittelleitung mit Klebeband zu umwickeln.

4.3 Überprüfen der Kältemittelleitung

4.3.1 So führen Sie eine Leckprüfung durch



HINWEIS

Überschreiten Sie NICHT den maximalen Betriebsdruck des Geräts (siehe "PS High" am Typschild des Geräts).



HINWEIS

Besorgen Sie sich die empfohlenen Utensilien dafür bei Ihrem Großhändler. Benutzen Sie kein Seifenwasser. Das könnte zum Brechen der Überwurfmuttern führen (Seifenwasser kann Salz enthalten, das Feuchtigkeit aufnimmt, die gefriert, wenn das Rohr kalt wird), oder es kann zur Korrosion der Bördelanschlüsse führen (Seifenwasser kann Ammoniak enthalten, das eine korrodierende Wirkung hat bei den Berührungspunkten von Überwurfmuttern aus Messing mit dem Kupfer).

- 1 Füllen Sie das System mit Stickstoffgas bis zu einem Druck von mindestens 200 kPa (2 Bar) auf. Es wird empfohlen, den Druck auf 3000 kPa (30 Bar) zu erhöhen, um kleine Undichtigkeiten zu erkennen.
- 2 Prüfen Sie alle Verbindungen mithilfe der Blasenprüfungslösung auf Undichtigkeiten.
- 3 Lassen Sie das Stickstoffgas vollständig ab.

4.3.2 So führen Sie die Vakuumtrocknung durch



GEFAHR: EXPLOSIONSGEFAHR

Die Einheit NICHT starten, wenn in ihr ein Unterdruck herrscht.

- 1 Im System einen Unterdruck herstellen, bis ein Ansaugdruck von -0,1 MPa (-1 bar) angezeigt wird.
- 2 Etwa 4-5 Minuten warten und dann den Druck überprüfen:

Wenn der Druck	dann
unveränderlich ist	befindet sich keine Feuchtigkeit im System. Damit ist dieses Verfahren abgeschlossen.
zunimmt	befindet sich Feuchtigkeit im System. Fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.

- 3 Im System für mindestens 2 Stunden einen Ansaugdruck von -0,1 MPa (-1 bar) herstellen.
- 4 Nach AUSSCHALTEN der Pumpe mindestens 1 Stunde lang den Druck prüfen.

- 5 Wenn der Ziel-Unterdruck NICHT erreicht wird oder der Unterdruck NICHT 1 Stunde lang aufrecht gehalten werden kann, wie folgt vorgehen:
 - Das System erneut auf Leckagen überprüfen.
 - · Erneut die Vakuumtrocknung durchführen.



HINWEIS

Daran denken, nach der Installation der Kältemittelleitungen und der Durchführung der Vakuumtrocknung die Absperrventile zu öffnen. Wird das System mit geschlossenen Absperrventilen betrieben, kann der Verdichter beschädigt werden.

4.4 Einfüllen des Kältemittels

4.4.1 Informationen zum Einfüllen von Kältemittel

Die Außeneinheit ist werksseitig mit Kältemittel befüllt, jedoch kann in einigen Fällen Folgendes erforderlich sein:

Was	Wenn
Einfüllen von zusätzlichem Kältemittel	Wenn die Gesamtlänge der Flüssigkeitsleitungen größer ist als spezifiziert (siehe unten).
Komplette Neubefüllung mit	Beispiel:
Kältemittel	Bei Umsetzen des Systems.
	Nach einer Leckage.

Einfüllen von zusätzlichem Kältemittel

Bevor Sie zusätzliches Kältemittel auffüllen, überzeugen Sie sich, dass die **externen** Kältemittelleitungen der Außeneinheit überprüft worden sind (Dichtheitsprüfung und Vakuumtrocknung).



INFORMATION

Je nach Anlagen- und/oder Installationsbedingungen kann es erforderlich sein, erst die elektrische Verkabelung durchzuführen, bevor Kältemittel eingefüllt werden kann.

Typischer Arbeitsablauf – Das Hinzufügen von zusätzlichem Kältemittel umfasst üblicherweise die folgenden Schritte:

- 1 Feststellen, ob und wie viel K\u00e4ltemittel zus\u00e4tzlich hinzugef\u00fcgt werden muss.
- 2 Falls notwendig, zusätzliches Kältemittel hinzufügen.
- 3 Das Etikett für fluorierte Treibhausgase ausfüllen und im Inneren der Außeneinheit befestigen.

Komplette Neubefüllung mit Kältemittel

Bevor Sie eine komplette Neubefüllung mit Kältemittel vornehmen, überzeugen Sie sich, dass folgende Arbeiten erledigt worden sind:

- 1 Das gesamte Kältemittel im System ist rückgewonnen worden.
- 2 Die externen K\u00e4ltemittelleitungen der Au\u00dfeneinheit sind \u00fcberru\u00e4tft worden (Dichtheitspr\u00fcfung und Vakuumtrocknung).
- 3 Bei den **internen** Kältemittelleitungen der Außeneinheit ist die Vakuumtrocknung durchgeführt worden.



HINWEIS

Führen Sie vor der kompletten Neubefüllung auch eine Vakuumtrocknung der **internen** Rohrleitungen des Außengeräts durch.

Typischer Arbeitsablauf – Die komplette Neubefüllung mit Kältemittel umfasst üblicherweise die folgenden Schritte:

- 1 Feststellen, wie viel Kältemittel eingefüllt werden muss.
- 2 Kältemittel einfüllen.

3P517827-3C - 2019.04

3 Das Etikett für fluorierte Treibhausgase ausfüllen und im Inneren der Außeneinheit befestigen.

4.4.2 Über das Kältemittel

Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase. Setzen Sie Gase NICHT in die Atmosphäre frei.

Kältemitteltyp: R32

Erderwärmungspotenzial (GWP = global warming potential): 675



WARNUNG: ENTFLAMMBARES MATERIAL

Das Kältemittel innerhalb der Einheit ist verhalten entflammbar



WARNUNG

Das Gerät muss in einem Raum gelagert werden, in dem es keine kontinuierlich vorhandene Entzündungsquelle gibt (Beispiel: offene Flammen, ein mit Gas betriebenes Haushaltsgerät oder ein mit elektrisches Heizgerät).



WARNUNG

- Teile des Kältemittelkreislaufs NICHT durchbohren oder verbrennen.
- NUR solche Reinigungsmaterialien oder Hilfsmittel zur Beschleunigung des Enteisungsvorgangs benutzen, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Beachten Sie, dass das Kältemittel innerhalb des Systems keinen Geruch hat.



WARNUNG

Das Kältemittel innerhalb der Einheit ist verhalten entflammbar, doch tritt es normalerweise NICHT aus. Falls es eine Kältemittel-Leckage gibt und das austretende Kältemittel in Kontakt kommt mit Feuer eines Brenners, Heizgeräts oder Kochers, kann das zu einem Brand führen oder zur Bildung eines schädlichen Gases.

Schalten Sie alle brennbaren Heizgeräte aus, lüften Sie den Raum und nehmen Sie Kontakt mit dem Händler auf, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

Die Einheit ERST DANN wieder benutzen, nachdem ein Servicetechniker bestätigt hat, dass das Teil, aus dem das Kältemittel ausgetreten ist, repariert ist.

4.4.3 So ermitteln Sie die nachzufüllende zusätzliche Kältemittelmenge

Gesamtlänge der Flüssigkeitsleitungen	dann		
≤10 m	füllen Sie KEIN zusätzliches Kältemittel ein.		
>10 m	R=(Gesamtlänge (m) der Flüssigkeitsleitung–10 m)×0,020		
	R=Zusätzliche Füllmenge (kg) (gerundet auf 0,1 kg)		



INFORMATION

Die Rohrleitungslänge ist die unidirektionale Länge der Flüssigkeitsleitung.

4.4.4 Die Menge für eine komplette Neubefüllung bestimmen



INFORMATION

Wenn eine komplette Neubefüllung erforderlich ist, beträgt die Kältemittel-Gesamtmenge: werkseitig eingefüllte Kältemittelmenge (siehe Typenschild des Geräts) + ermittelte zusätzliche Menge.

4.4.5 So füllen Sie zusätzliches Kältemittel ein

<u>/</u>!\

WARNUNG

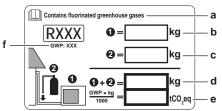
- Verwenden Sie nur K\u00e4ltemittel des Typs R32. Andere Substanzen k\u00f6nnen zu Explosionen und Unf\u00e4llen f\u00fchren
- R32 hält fluorierte Treibhausgase. Sein Erderwärmungspotenzial (GWP = global warming potential) hat den Wert 675. Setzen Sie diese Gase NICHT in die Atmosphäre frei.
- Verwenden Sie IMMER Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille, wenn Sie K\u00e4ltemittel einf\u00fcllen.

Voraussetzung: Bevor Sie Kältemitte neu auffüllen, überzeugen Sie sich, dass die Kältemittelleitungen angeschlossen und überprüft worden sind (Dichtheitsprüfung und Vakuumtrocknung).

- 1 Den Kältemittelzylinder am Service-Stutzen anschließen.
- 2 Die zusätzliche Kältemittelmenge einfüllen.
- 3 Das Gas-Absperrventil öffnen.

4.4.6 So bringen Sie den Aufkleber mit Hinweisen zu fluorierten Treibhausgasen an

1 Füllen Sie den Aufkleber wie folgt aus:



- a Wenn mit der Einheit ein mehrsprachiger Aufkleber mit dem Hinweis auf fluorierte Treibhausgase mitgeliefert worden ist (siehe Zubehör), das Etikett in der entsprechende Sprache abziehen und dieses oben auf a aufkleben.
- b Werksseitige Kältemittelfüllung: siehe Typenschild der Finheit
- c Zusätzliche eingefüllte Kältemittelmenge
- d Menge der gesamten Kältemittelfüllung
- Menge der Treibhausgase der Kältemittel-Gesamtfüllmenge, angegeben als Tonnen CO₂-Äquivalent.
 - Gesamminerige, angegeberrals Tolliner CO

 GWP = Global Warming Potential

 (Erderwärmungspotenzial)



HINWEIS

Die Gesetze zu **Treibhausgasen** erfordern, dass die Kältemittel-Füllmenge der Einheit sowohl in Gewicht als auch in CO₂-Äquivalent angegeben wird.

Formel zur Berechnung der Menge des CO₂-Äquivalents in Tonnen: GWP-Wert des Kältemittels × Gesamtkältemittelfüllung [in kg] / 1000

Benutzen Sie den auf dem Etikett zur Kältemittelfüllung angegebenen GWP-Wert. Dieser GWP-Wert basiert auf den Gesetzen in Bezug auf bestimmte fluorierte Treibhausgase Der im Handbuch erwähnte GWP-Wert ist möglicherweise nicht mehr aktuell.

2 Befestigen Sie den Aufkleber an der Innenseite des Außengeräts nahe der Gas- und Flüssigkeitsabsperrventile.

4.5 Anschließen der elektrischen Leitungen



GEFAHR: STROMSCHLAGGEFAHR



WARNUNG

- Alle Verkabelungen MÜSSEN von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden und der gültigen Gesetzgebung entsprechen.
- Nehmen Sie die Elektroanschlüsse an festen Kabelleitungen vor.
- Alle bauseitig zu liefernden Komponenten und alle elektrischen Installationen MÜSSEN der gültigen Gesetzgebung entsprechen.



WARNUNG

Verwenden Sie für die Stromversorgungskabel IMMER ein mehradriges Kabel.



WARNUNG

Verwenden Sie einen allpoligen Abschalter mit einer Kontakttrennung von mindestens 3 mm der bei einer Überspannungssituation der Kategorie III die komplette Trennung gewährleistet.



WARNUNG

Bei Beschädigungen des Stromversorgungskabels MUSS dieses vom Hersteller, dessen Vertreter oder einer entsprechend qualifizierten Fachkraft ausgewechselt werden, um Gefährdungsrisiken auszuschließen.



WARNUNG

Die Stromversorgung NICHT an der Inneneinheit anschließen. Es besteht sonst Stromschlag- oder Brandgefahr.



WARNUNG

- Im Inneren des Produkts KEINE vor Ort gekauften elektrischen Teile verwenden.
- Die Stromversorgungsleitung für die Kondensatabfluss-Pumpe usw. NICHT von der Klemmleiste abzweigen. Es besteht sonst Stromschlag- oder Brandgefahr.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass sich Verbindungskabel nicht in unmittelbarer Nähe von nicht-thermoisolierten Kupferrohren befinden, weil solche Rohre sehr heiß werden können.



GEFAHR: STROMSCHLAGGEFAHR

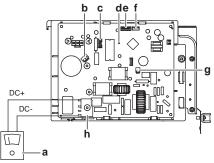
Alle elektrischen Teile (einschließlich Thermistoren) werden über den Netzanschluss mit Strom versorgt. Die Teile NICHT mit bloßen Händen berühren.



3P517827-3C - 2019.04

GEFAHR: STROMSCHLAGGEFAHR

Unterbrechen Sie die Stromversorgung für mindestens 10 Minuten und messen Sie die Spannung an den Klemmen der Kondensatoren des Hauptstromkreises oder an elektrischen Bauteilen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Die Spannung MUSS unter 50 V DC liegen, bevor Sie elektrische Bauteile berühren können. Die Lage der Klemmen entnehmen Sie dem Schaltplan.



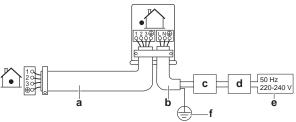
- Multimeter (DC-Spannungsbereich)
- **b** S80 Zuleitung zu Umschalt-Magnetventil
- c S70 Ventilatormotor-Zuleitung
- d LED
- S90 Thermistor-Zuleitung
- f S20 Zuleitung zu Elektronischem Expansionsventil
- g S40 Zuleitung zu thermischem Überlastungsrelais
- h DB1 Dioden-Brücke

4.5.1 Spezifikationen der Standardelektroteile

Komponente		Klasse 20 Klasse 25+35		
Stromversorgungsk abel	Elektrische Spannung	220~2	240 V	
	Phase	1~		
	Frequenz	50	Hz	
	Kabelstärken	3-adrige	s Kabel	
		2,5 mm ² ~	4,0 mm ²	
		H05RN-F (60245 IEC 57)		
Verbindungskabel (i	nnen⇔außen)	4-adriges Kabel		
		1,5 mm²~2,5 mm² und anwendbar für 220~240 V		
		H05RN-F (60245 IEC 57)		
Empfohlener Schutzschalter		10 A 13 A		
Fehlerstrom-Schutzschalter		MUSS den geltenden gesetzlichen Vorschriften entsprechen		

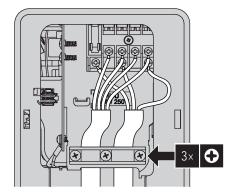
4.5.2 So schließen Sie die elektrischen Leitungen an die Außeneinheit an

- 1 Die Wartungsblende abnehmen.
- 2 Den Kabelbinder öffnen.
- 3 Das Verbindungskabel und das Stromversorgungskabel wie folgt anschließen:



- a Verbindungskabel
- **b** Stromversorgungskabel
- c Hauptschalter
- d Fehlerstrom-Schutzschalter
- e Stromversorgung
- **f** Erd

5 Inbetriebnahme



4 Ziehen Sie die Klemmenschrauben fest an. Wir empfehlen die Verwendung eines Kreuzschlitzschraubendrehers.

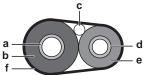
4.6 Abschließen der Installation des Außengeräts

4.6.1 So schließen Sie die Installation des Außengeräts ab



GEFAHR: STROMSCHLAGGEFAHR

- Achten Sie darauf, dass das System korrekt geerdet wird.
- Schalten Sie erst die Stromzufuhr ab, bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen.
- Erst die Wartungsblende installieren, bevor Sie die Stromversorgung einschalten.
- 1 Isolieren und befestigen Sie die K\u00e4ltemittelleitungen und das Verbindungskabel wie folgt:



- a Gasleitung
- b Isolierung der Gasleitung
- c Verbindungskabel
- d Flüssigkeitsleitung
- e Isolierung der Flüssigkeitsleitung
- f Klebeband
- 2 Installieren Sie die Wartungsabdeckung.

5 Inbetriebnahme



HINWEIS

Betreiben Sie das Gerät NIEMALS ohne Thermistoren und/oder Drucksensoren/-schalter. Die Missachtung dieses Hinweises kann zu einem Brand des Verdichters führen.

5.1 Checkliste vor Inbetriebnahme

Überprüfen Sie erst die folgenden Punkte, nachdem die Einheit installiert worden ist. Nachdem alle nachfolgend beschriebenen Überprüfungen durchgeführt worden sind, MUSS die Einheit geschlossen werden. NUR dann kann sie in Betrieb genommen werden.

Das Innengerät ist ordnungsgemäß montiert.		
Das Außengerät ist ordnungsgemäß montiert.		
Das System ist ordnungsgemäß geerdet und Erdungsklemmen sind festgezogen.	die	

Die Versorgungsspannung stimmt mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung überein.				
Es gibt KEINE losen Anschlüsse oder beschädigte elektrische Komponenten im Schaltkasten.				
Es gibt KEINE beschädigten Komponenten oder zusammengedrückte Rohrleitungen in den Innen- und Außengeräten.				
Es gibt KEINE Kältemittel-Leckagen.				
Die Kältemittelrohre (Gas und Flüssigkeit) sind thermisch isoliert.				
Es ist die richtige Rohrgröße installiert und die Rohre sind ordnungsgemäß isoliert.				
Die Sperrventile (Gas und Flüssigkeit) am Außengerät sind vollständig geöffnet.				
Die folgende bauseitige Verkabelung wurde gemäß diesem Dokument und der gültigen Gesetzgebung zwischen dem Außengerät und dem Innengerät ausgeführt.				
Abfluss Darauf achten, dass Kondenswasser reibungslos abläuft. Mögliche Folge: Kondensierendes Wasser könnte tropfen.				
Die Inneneinheit empfängt die Signale der Benutzerschnittstelle.				
Die angegebenen Kabel werden als Verbindungskabel verwendet.				
Größe und Ausführung der Sicherungen, Hauptschaltern oder der vor Ort installierten Schutzvorrichtungen entsprechen den Angaben in diesem Dokument und sind NICHT übergangen worden.				

5.2 Checkliste während der Inbetriebnahme

So führen Sie eine Entlüftung durch
So führen Sie einen Testlauf durch

5.3 So führen Sie einen Testlauf durch

Voraussetzung: Die Spannung der Stromversorgung MUSS im angegebene Bereich liegen.

Voraussetzung: Der Probelauf kann im Kühl- oder im Heizmodus durchgeführt werden.

Voraussetzung: Der Probelauf muss in Übereinstimmung mit den Beschreibungen in der Betriebsanleitung der Inneneinheit durchgeführt werden. Beim Probelauf ist zu prüfen, dass alle Funktionen und Komponenten ordnungsgemäß funktionieren.

- 1 In der Betriebsart Kühlen die niedrigste programmierbare Temperatur auswählen. In der Betriebsart Heizen die höchste programmierbare Temperatur auswählen. Falls erforderlich kann der Probelauf deaktiviert werden.
- 2 Nach Durchführung des Probelaufs die Temperatur auf eine normale Stufe stellen. Bei Betriebsart Kühlen: 26~28°C bei Betriebsart Heizen: 20~24°C.
- 3 Wird die Einheit auf AUS geschaltet, beendet das System den Betrieb nach 3 Minuten.

Installationsanleitung



INFORMATION

- Auch wenn die Einheit ausgeschaltet ist, verbraucht sie Strom
- Wenn nach einem Stromausfall wieder Strom geliefert wird, wird der zuvor ausgewählte Modus wieder in Kraft gesetzt.

6 Fehlerdiagnose und beseitigung

6.1 Fehlerdiagnose anhand der LED auf Platine der Außeneinheit

LED ist		Diagnose		
₩	blinkend	Normal.		
		Prüfen Sie die Inneneinheit.		
\	EIN	Stromzufuhr auf AUS und dann wieder auf EIN schalten und ungefähr 3 Minuten lang die LED prüfen. Falls die LED wieder auf EIN geschaltet ist, hat die Platine der Außeneinheit einen Fehler.		
	AUS	 Versorgungsspannung anlegen (für Stromsparmodus). Fehler bei Stromversorgung. Stromzufuhr auf AUS und dann wieder auf EIN schalten und ungefähr 3 Minuten lang die LED prüfen. Falls die LED wieder auf EIN geschaltet ist, hat die Platine der Außeneinheit einen Fehler. 		



GEFAHR: STROMSCHLAGGEFAHR

- Falls die Einheit nicht arbeitet, sind die LEDs auf der Platine ausgeschaltet, um Strom zu sparen.
- Auch wenn die LEDs ausgeschaltet sind, kann die Klemmleiste und die Platine mit Strom versorgt werden.

7 Entsorgung



HINWEIS

Versuchen Sie auf KEINEN Fall, das System selber auseinander zu nehmen. Die Demontage des Systems sowie die Handhabung von Kältemittel, Öl und weiteren Teilen MUSS in Übereinstimmung mit den entsprechenden Vorschriften erfolgen. Die Einheiten MÜSSEN bei einer Einrichtung aufbereitet werden, die auf Wiederverwendung, Recycling und Wiederverwertung spezialisiert ist.

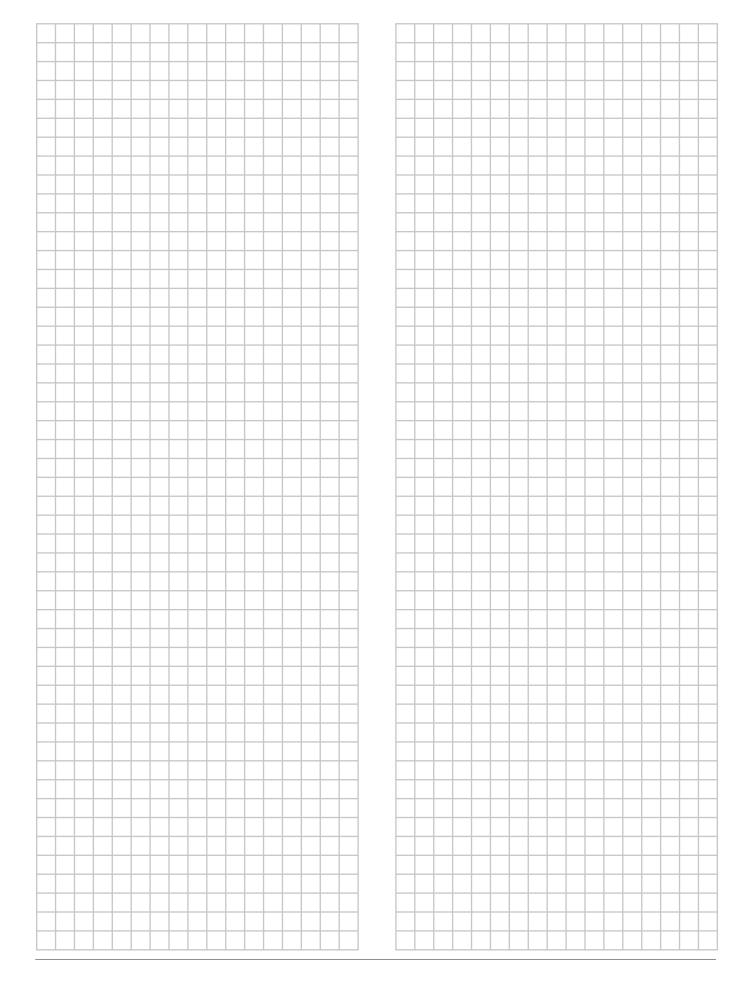
8 Technische Daten

Ein **Teil** der jüngsten technischen Daten ist verfügbar auf der regionalen Website Daikin (öffentlich zugänglich). Der **vollständige Satz** der jüngsten technischen Daten ist verfügbar im Extranet unter Daikin (Authentifizierung erforderlich).

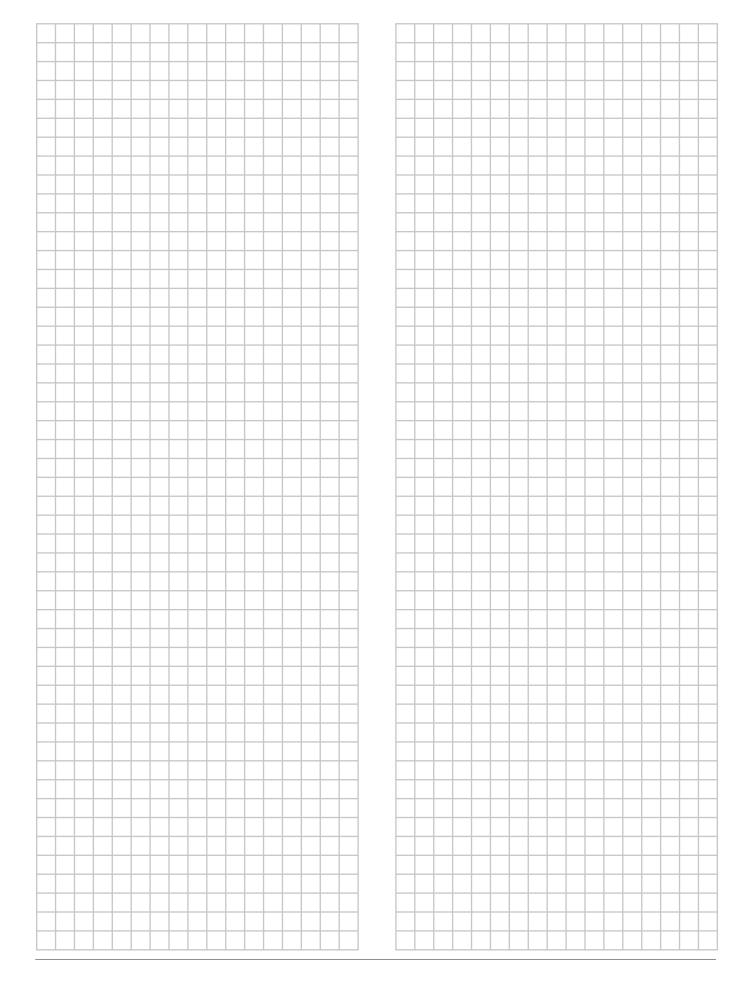
8.1 Schaltplan

Vereinheitlichte Sc	Vereinheitlichte Schaltplan-Legende							
Informationen zu den Teilen und die Nummerierung entnehmen Sie bitte dem Elektroschaltplan der betreffenden Einheit. In der Übersicht unten wird durch das Symbol "*" die Nummerierung jedes Teils im Teilecode dargestellt, und zwar in Form arabischer Ziffern in aufsteigender Folge.								
HAUPTSCHALTER	(: SCHUTZERDE						
ANSCHLUSS		: SCHUTZERDE (SCHRAUBE)						
KONNEKTOR	A	: GLEICHRICHTER						
ERDE	—)—	: RELAIS-KONNEKTOR						
BAUSEITIGE VERKABELUNG	9 9	: KURZSCHLUSS-STECKER						
SICHERUNG	_	: ANSCHLUSS						
INNENEINHEIT		: ANSCHLUSSLEISTE						
AUSSENEINHEIT	0 •	: KABELSCHELLE						
GRN : GRÜN	PNK : ROSA	WHT : WEISS						
GRY : GRAU	PRP, PPL: LILA	YLW : GELB						
ORG : ORANGE	RED : ROT							
PLATINE (LEITERPLATTE)	PS	: SCHALTNETZTEIL						
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		: THERMISTOR PTC						
		: BIPOLARTRANSISTOR MIT ISOLIERTER						
	~	GATE-ELEKTRODE (IGBT)						
	Q*DI	: FEHLERSTROM-SCHUTZSCHALTER						
7.11001.12000, 1101.11.121.1101.1		: ÜBERLASTSCHUTZ						
		: THERMOSCHALTER						
DIODE		: WIDERSTAND						
		: THERMISTOR						
		: EMPFÄNGER						
		: ENDSCHALTER						
		: SCHWIMMERSCHALTER						
SICHERUNG								
		, ,						
KONNEKTOR (OFLIÄHOFMAGGE)		: DRUCK-SENSOR (NIEDRIG)						
		: DRUCKSCHALTER (HOCH)						
		: DRUCKSCHALTER (NIEDRIG)						
		: THERMOSTAT						
,		: FEUCHTIGKEITSSENSOR : BETRIEBSSCHALTER						
		: ÜBERSPANNUNGSABLEITER : SIGNALEMPFÄNGER						
	·	: SIGNALEMPFANGER : WAHLSCHALTER						
	SHEET WETAL	FÜR ANSCHLUSSLEISTE						
	T*D	: TRANSFORMATOR						
		: SENDER : VARISTOR						
		: VARISTOR : DIODEN-BRÜCKE						
		: DIODEN-BROCKE : DRAHTLOSER FERNREGLER						
		: ANSCHLUSS						
		,						
	ĭ E	: SPULE DES ELEKTRONISCHEN EXPANSIONSVENTILS						
	V*D V*C							
	Y^R, Y^S Z*C	: SPULE DES UMKEHR-MAGNETVENTILS: FERRITKERN						
PLATINE (LEITERPLATTE)								
	nd die Nummerierung entnehmen Sie bitte en Nummerierung jedes Teils im Teilecode de Nummerierung jedes Teils im Teilecode de HAUPTSCHALTER ANSCHLUSS KONNEKTOR ERDE BAUSEITIGE VERKABELUNG SICHERUNG INNENEINHEIT AUSSENEINHEIT GRN : GRÜN GRY : GRAU	Indidie Nummerierung entnehmen Sie bitte dem Elektroschaltplan der Nummerierung jedes Teils im Teilecode dargestellt, und zwar in Formander in Nummerierung jedes Teils im Teilecode dargestellt, und zwar in Formander in Nummerierung jedes Teils im Teilecode dargestellt, und zwar in Formander in Nummerierung jedes Teils im Teilecode dargestellt, und zwar in Formander in Nummerierung jedes Teils im Teilecode dargestellt, und zwar in Formander in Nummerierung jedes Teils im Teilecode dargestellt, und zwar in Formander in Nummerierung jedes Teils im Teilecode dargestellt, und zwar in Formander in Nummerierung jedes Teils im Teilecode dargestellt, und zwar in Formander in Nummerierung jedes Teils im Teilecode dargestellt, und zwar in Formander in Nummerierung jedes Teils im Teilecode dargestellt, und zwar in Formander in Nummerierung jedes Teils im Teilecode dargestellt, und zwar in Formander in Nummerierung jedes Teils im Teilecode dargestellt, und zwar in Formander in Nummerierung jedes Teils im Teilecode dargestellt, und zwar in Formander in Nummerierung jedes Teils im Teilecode dargestellt, und zwar in Formander in Nummerierung jedes Teils im Teilecode dargestellt, und zwar in Formander in Nummerierung jedes Teils im Teilecode dargestellt, und zwar in Formander in Nummerierung jedes Teils im Teilecode dargestellt, und zwar in Formander in Nummerierung jedes Teils im Teilecode dargestellt, und zwar in Formander in Nummerierung jedes Teils im Teilecode dargestellt, und zwar in Formander in Formander in Teilecode dargestellt, und zwar in Formander in Formander in Teilecode dargestellt, und zwar in Formander						

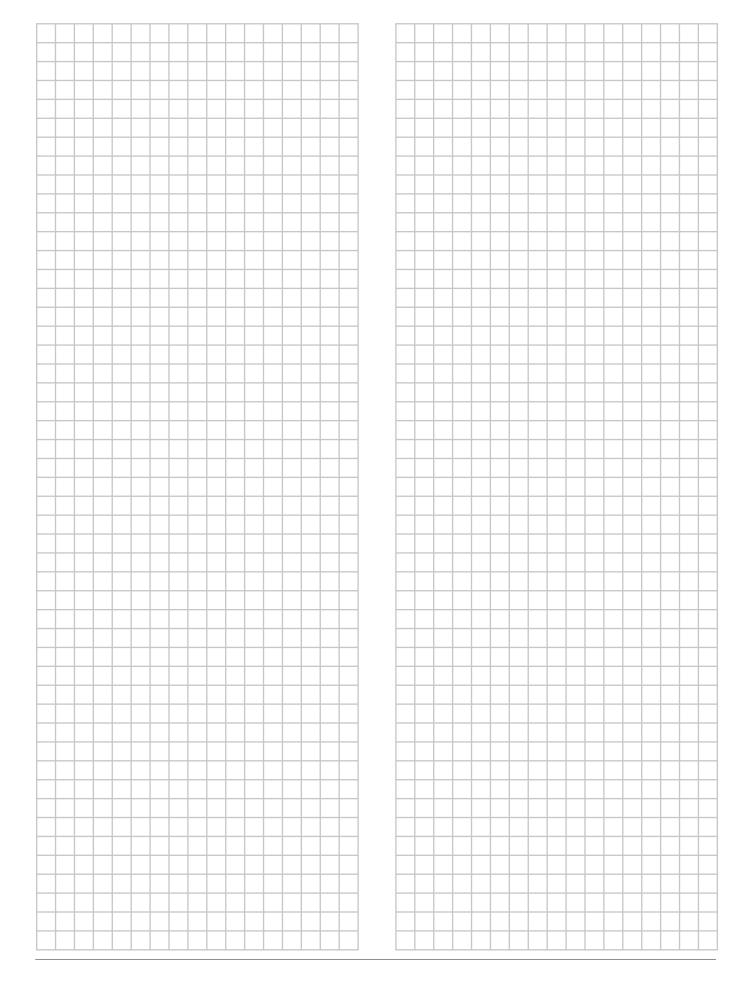
















opyright 2018 Daiki

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.